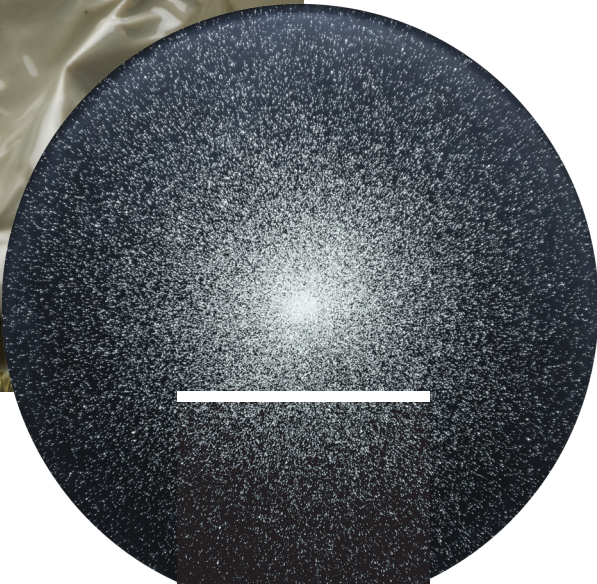


FOREMAN

2017-18

20

ANS
YEARS



LABORATOIRE COMMUNAUTAIRE D'ART
COMMUNITY ART LAB



CAMPS DE JOUR
ARTISTIQUES

ART CAMPS

SEMAINE DE LA RELÂCHE / MARCH BREAK

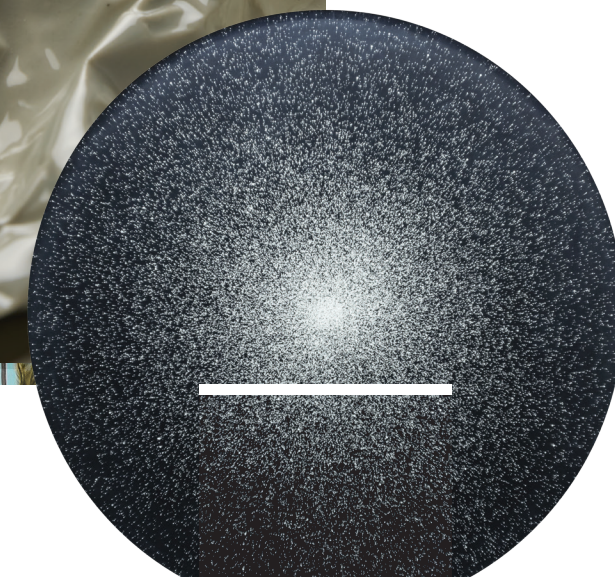
Situé à l'Université Bishop, nos camps de jour artistiques offrent un cadre inspirant et l'occasion de travailler dans un vrai studio d'artiste; les enfants ont accès à des terrains verdoyants (en été) et aux installations universitaires. Les campeurs en apprennent davantage sur les œuvres d'artistes traditionnels et contemporains, et peuvent faire leurs propres créations dans une panoplie de médiums artistiques. À la fin de chaque semaine, les campeurs présentent leurs créations dans le cadre d'un vernissage au Laboratoire et à la Galerie d'art Foreman.

MARCH BREAK / SUMMER 2018

Located at Bishop's University, our art camps offer an inspirational setting with an opportunity to work in a real artist's studio, as well access to the lush campus grounds and university installations. While learning about the work of traditional and contemporary artists, campers can try their hand at ceramic bowl making, mask making, and creating land art and outdoor installations. At the end of each week, campers share their creations in an exhibition in the Community Art Lab and the Foreman Art Gallery.

20

ANS
YEARS



CRÉDITS

Caroline Boileau, *Encore, les marches*, 2012, aquarelle sur papier (détail) / watercolour on paper (detail). Courtoisie de l'artiste / Courtesy of the artist

Mark Clintberg, *Pudenda 3*, 2014, monotype sur papier Somerset (détail) / monoprint on Somerset paper (detail). Courtoisie de l'artiste / Courtesy of the artist et / and Pierre-François Ouellette, art contemporain

Mark Clintberg, *3 x 3 with Opening Tool*, 2014, cuivre brossé, patine vert-de-gris (détail) / milled copper, verdigris patina (detail). Courtoisie de l'artiste / Courtesy of the artist et / and Pierre-François Ouellette, art contemporain

Pierre Durette, *Propagation 3.27*, 2012, acrylique et encre sur bois (détail) / acrylic and ink on wood (detail). Courtoisie de l'artiste / Courtesy of the artist

Caroline Monnet, *Demi Monde*, 2013, vidéo/video, 3:30min. Courtoisie du / Courtesy of the Winnipeg Film Group

Giorgia Volpe, *Hydres*, 2014-2015, encre sur carton (détail) / ink on cardboard (detail). Photo : François LaFrance

Giorgia Volpe, *Les mains*, 2013, encre sur papier kraft / ink on kraft paper. Courtoisie de l'artiste / Courtesy of the artist

Jean-Philippe Roy, *Dans l'arrière-pays de Nicolas. Voyage au-delà du paysage*, 2016, vue d'exposition / exhibition view. Courtoisie du / Courtesy of the Musée régional de Rimouski

Joyce Wieland, *Reason Over Passion*, 1969, 16 mm film, 83:49 min. Courtoisie du / Courtesy of the Canadian Filmmakers Distribution Center

Caroline Boileau, *Encore, les marches*, 2012, aquarelle sur papier (détail) / watercolour on paper (detail). Courtoisie de l'artiste / Courtesy of the artist

Directrice-conservatrice
Director-Curator: **Gentil Bélanger**

Stagiaire à la conservation
Curatorial Intern: **Alexandra Tourigny**

Stagiaire à la médiation culturelle
Education & Outreach Intern:
Brenna Filion

Design: pixelsetpaillettes.com

HORAIRE / HOURS

Du mardi au samedi, de 12 h à 17 h
Tuesday to Saturday, 12 to 5 p.m.

RENSEIGNEMENTS / INFORMATION

T. 819 822-9600 #2260
gallerie@ubishops.ca

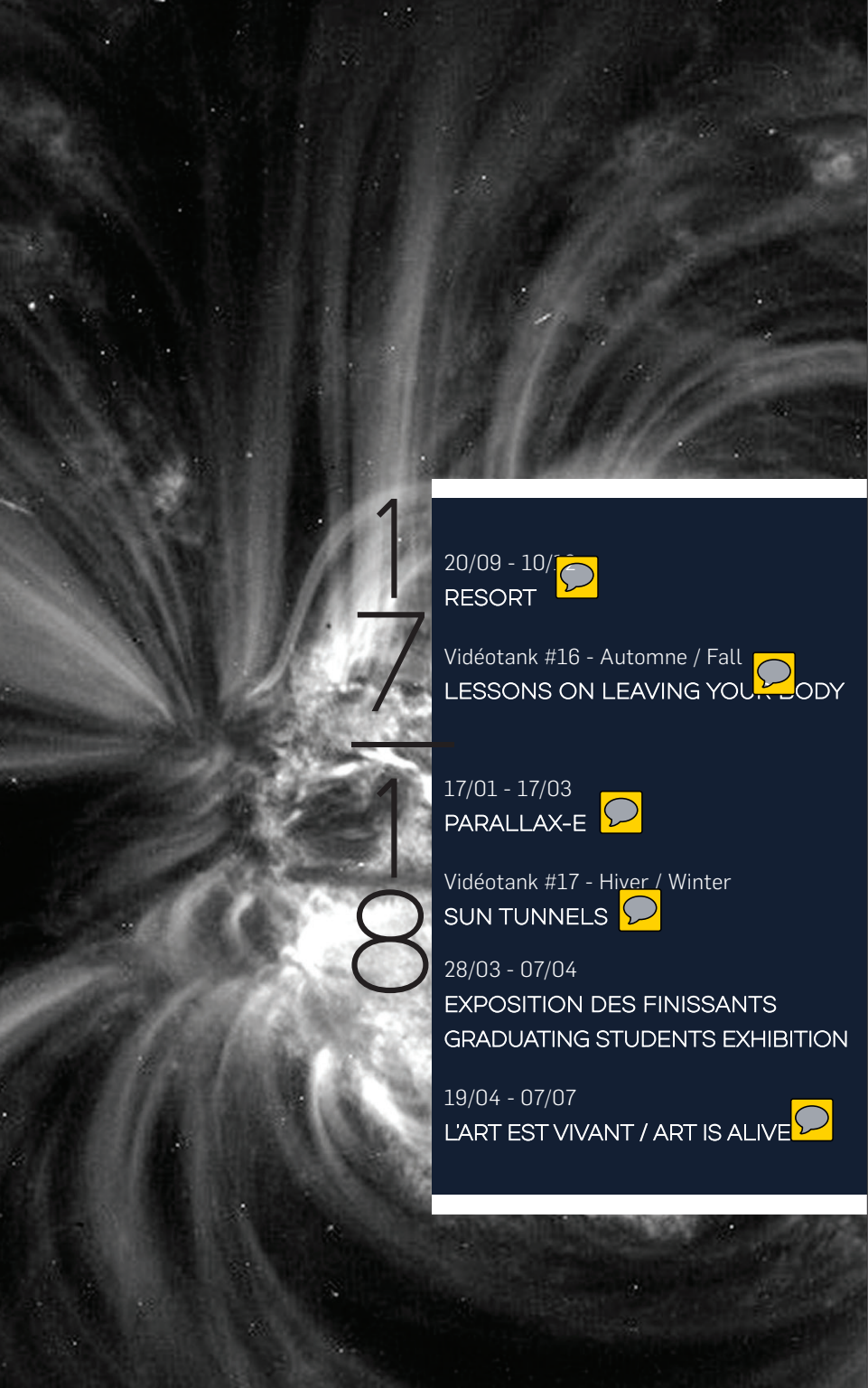
www.foreman.ubishops.ca

Le Laboratoire communautaire d'art de la Galerie d'art Foreman se positionne à la frontière de l'art, de l'éducation et du développement communautaire. Son objectif est d'explorer la manière dont ces domaines se rencontrent et interagissent ensemble. Par ses interventions, activités satellites et événements publics, le Laboratoire favorise l'échange et la discussion afin de briser la hiérarchie des savoirs.

The Foreman Art Gallery's Community Art Lab positions itself on the cutting edge between art, education, and community development with the goal of exploring how these worlds collide and interact with one another. Through its interventions, satellite activities, and public events, the Laboratory stimulates exchanges and discussions in order to disrupt the hierarchy of knowledge and to enrich community life.

Pour plus d'information sur les activités du laboratoire communautaire d'art, écrivez à artlab@ubishops.ca.

For more information on our activities and events, write to artlab@ubishops.ca.



1
7
1
8

- 20/09 - 10/10
RESORT
- Vidéotank #16 - Automne / Fall
LESSONS ON LEAVING YOUR BODY
- 17/01 - 17/03
PARALLAX-E
- Vidéotank #17 - Hiver / Winter
SUN TUNNELS
- 28/03 - 07/04
EXPOSITION DES FINISSANTS
GRADUATING STUDENTS EXHIBITION
- 19/04 - 07/07
L'ART EST VIVANT / ART IS ALIVE

La Galerie d'art Foreman de l'Université Bishop's est un lieu voué à la réflexion et à la production de connaissances qui concernent l'art contemporain et les relations que la discipline entretient avec la communauté à la fois locale et élargie. La quête d'excellence de la Galerie d'art Foreman et son engagement envers l'esprit critique et la diversité culturelle se reflètent dans les pratiques artistiques ainsi que les projets de commissariat qui y sont appuyés. Ces projets sont présentés dans le cadre d'expositions; ils font l'objet de recherches; leur contenu est diffusé et documenté pour un public dont le nombre est en croissance constante et qui englobe la communauté universitaire de Bishop's, la communauté artistique ainsi que le grand public — autant celui de la région des Cantons de l'Est que du Québec, du Canada et de la communauté virtuelle.

La Galerie d'art Foreman présente l'œuvre d'artistes professionnels en art visuel de façon innovatrice, mettant l'accent sur des expositions thématiques. Parmi celles-ci : *Courants sociaux* (expositions de groupe portant sur des enjeux actuels); *Nouvelles voix* (mise en lumière d'un artiste émergent); *Carte blanche* (thématiques régionales); *Nouveaux publics* (expositions pour des publics ciblés) et des expositions basées sur la communauté (projets participatifs). La galerie organise aussi, chaque année depuis 1998, une exposition dédiée aux étudiants en beaux-arts de l'Université Bishop's.

The Foreman Art Gallery of Bishop's University is a space for thinking and producing knowledge about contemporary art and its relation to the global and local communities we share. The Gallery strives for excellence as it researches, exhibits, and documents contemporary art by emerging and mid-career professional artists in innovative curated contexts. These exhibitions are presented with the objective of provoking public debate on cultural and social issues for an expanding audience that includes our local University community, a larger art community within Quebec and Canada, as well as broad and diverse general and virtual audiences.

The Foreman Art Gallery shows the work of professional visual artists in innovative ways, with a focus on themed exhibitions. These include: *Social Currents* (group exhibitions on current issues); *New Voices* (highlighting emerging artists); *Carte Blanche* (regional themes); *New Publics* (exhibitions for targeted audiences) and community-based exhibitions (participatory projects). Since 1998, the Gallery has also produced an annual exhibition showcasing the work Bishop's University Fine Arts graduates.

EN TOURNÉE
ON TOUR



GIORGIA VOLPE TISSER L'EXISTANT

L'exposition rétrospective de Giorgia Volpe Tisser l'existant / Weaving the Existing, commissariée par Carl Johnson et produite par la Galerie d'art Foreman, voyage jusqu'en 2018. Montrée précédemment à la Mount Saint Vincent University Art Gallery (Halifax) et au Musée du Bas-Saint-Laurent, l'exposition voyagera à The Rooms (Saint-Jean de Terre-Neuve) à l'automne 2017, après avoir été présentée à la Maison de la culture Hamel-Bruneau durant l'été 2017. Cette mise en circulation bénéficie du soutien du Conseil des arts et des lettres du Québec.

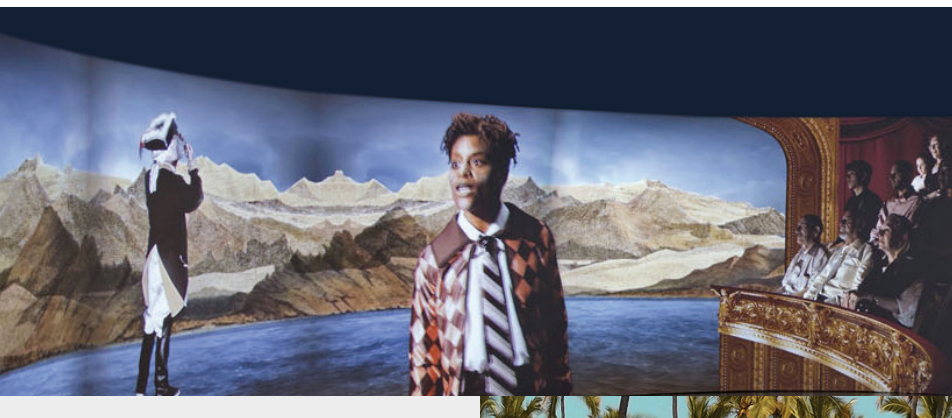
WEAVING THE EXISTING

Curated by Carl Johnson and produced by the Foreman Art Gallery, Giorgia Volpe's retrospective exhibition, Tisser l'existant / Weaving the Existing, is on tour until 2018. Previously shown at Mount Saint Vincent University Art Gallery (Halifax) and at the Musée du Bas-Saint-Laurent, the exhibition will travel to The Rooms (St-John's, Newfoundland) in the Fall of 2017, after being presented at the Maison de la culture Hamel-Bruneau during Summer 2017. This tour benefits from the support of the Conseil des arts et des lettres du Québec.



RESORT

MATILDA ASLIZADEH



RESORT

Du 20 septembre au 10 décembre 2017
From September 20 to December 10, 2017

Une production de / Produced by
Galerie d'art Foreman Art Gallery

Vernissage
le mercredi 20 septembre de 17 h à 19 h

Opening reception
Wednesday, September 20, from 5 to 7 p.m.

La Galerie d'art Foreman est heureuse de présenter le travail récent de l'artiste vancouveroise Matilda Aslizadeh. *Resort* consiste en une projection vidéo panoramique à trois canaux qui fait référence au genre de la science-fiction ainsi qu'à l'histoire technologique du spectacle visuel. Adoptant un langage visuel densément stratifié, composé de scènes jouées, de séquences tournées en extérieur et d'images recyclées, l'œuvre explore les histoires et les héritages de la colonisation en évoquant les crises contemporaines liées aux frontières physiques, économiques et idéologiques au travers d'un récit qui se déroule dans un centre touristique.

Resort s'inscrit dans le cadre de la série *Nouvelles voix*, dédiée à mettre en lumière des artistes émergents prometteurs.

The Foreman Art Gallery is pleased to present the latest work of Vancouver artist Matilda Aslizadeh. *Resort* is a three-channel, panoramic video projection that references the genre of science fiction and the technological history of visual spectacle. Employing a densely layered visual language comprised of staged actions, location footage and repurposed imagery, it explores the histories and legacies of colonization as it evokes contemporary crises related to physical, economical and ideological boundaries through a narrative set in a tourist resort.

Resort is part of the series *New Voices*, which showcases the work of promising emerging artists.

VIDEOTANK

La série d'art vidéo intitulée *Vidéotank* montre le travail de haut calibre d'artistes canadiens et internationaux, dans un espace réservé à l'intérieur de la Galerie d'art Foreman.

The video art series *Videotank* shows the work of renowned Canadian and international artists in a dedicated space inside the Foreman Art Gallery.



AUTOMNE / FALL

Nadav Assor

Lessons on Leaving Your Body
(video, 14:40 min., 2014)

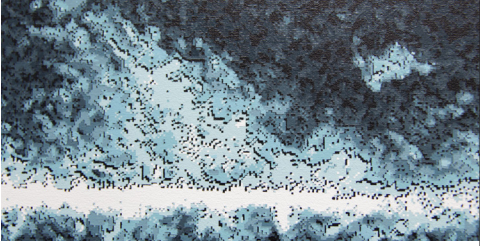


HIVER / WINTER

Nancy Holt

Sun Tunnel
(video, 26:31 min., 1978)

PARALLAX-E



JEAN-PIERRE AUBÉ

NICOLAS BAIER

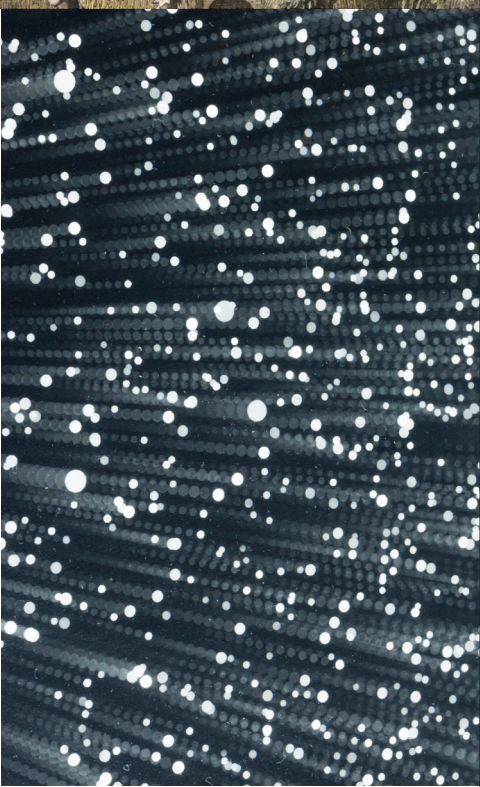
BETTINA FORGET

LAURENT GRASSO

RACHEL SUSSMAN

SEMICONDUCTOR

JULIE TREMBLE



PARALLAX-E

Du 17 janvier au 17 mars 2018
From January 17 to March 17, 2018

Commissaire / Curator
Gentiane Bélanger

Vernissage
le mercredi 17 janvier de 17 h à 19 h

Opening reception
Wednesday, January 17, from 5 to 7 p.m.

Une production de / Produced by
Galerie d'art Foreman Art Gallery

Afin de célébrer ses vingt ans d'existence, la Galerie d'art Foreman inaugure l'année 2018 avec un projet fédérateur qui fait écho à la Réserve internationale de ciel étoilé du Mont-Mégantic ainsi qu'aux activités de recherche en astrophysique dans la région. *Parallax-e* sonde les perspectives obliques appliquées par les artistes contemporains à la discipline de l'astronomie. Cette exposition explore l'émergence d'un sublime astronomique nourri par les avancées dans les technologies optiques et numériques, les projections scientifiques, et les conventions esthétiques en évolution. Mises en conversation, les œuvres de cette exposition soulignent l'interaction entre la technologie, l'esthétique et la politique dans le développement de notre conscience cosmologique.

Présentée en conjonction avec *Vidéotank* n° 17 : Nancy Holt, *Parallax-e* s'inscrit dans le cadre de la série *Courants sociaux*, qui aborde des enjeux touchant la société actuelle.

Celebrating its 20 years of existence, the Foreman Art Gallery inaugurates 2018 with a federative project that nods to the Mont-Mégantic International Dark Sky Reserve and astrophysics research carried out in the region. *Parallax-e* probes the oblique perspectives brought to bear on the discipline of astronomy by contemporary artists. The exhibition explores the emergence of a new astronomical sublime informed by advances in optical and digital technologies, scientific projections and evolving aesthetic conventions. Put into conversation, the works presented highlight the interplay of technology, aesthetics and politics in the unfolding of our cosmological consciousness.

Presented in tandem with *Videotank* #17: Nancy Holt, *Parallax-e* is part of the *Social Currents* series, which addresses important issues in contemporary society.

EXPOSITION DES FINISSANTS EN BEAUX-ARTS

FINE ARTS GRADUATING STUDENTS EXHIBITION

Du 28 mars au 7 avril 2018
From March 28 to April 7, 2018

Une production de / Produced by
Galerie d'art Foreman Art Gallery

La vingtième exposition annuelle du travail des finissants du département des beaux-arts réunit des œuvres réalisées par des étudiants en beaux-arts et en histoire et théorie de l'art. Cette exposition présente des œuvres allant de la peinture au multimédia, en passant par le dessin, la sculpture et la photographie.

The 20th annual exhibition of Fine Arts Graduating Students Exhibition at Bishop's University presents works by students from the Fine Arts Studio program and the Art History and Theory program. The exhibition features painting, drawing, sculpture, multimedia and photography.

L'ART EST VIVANT



DANIEL CORBEIL

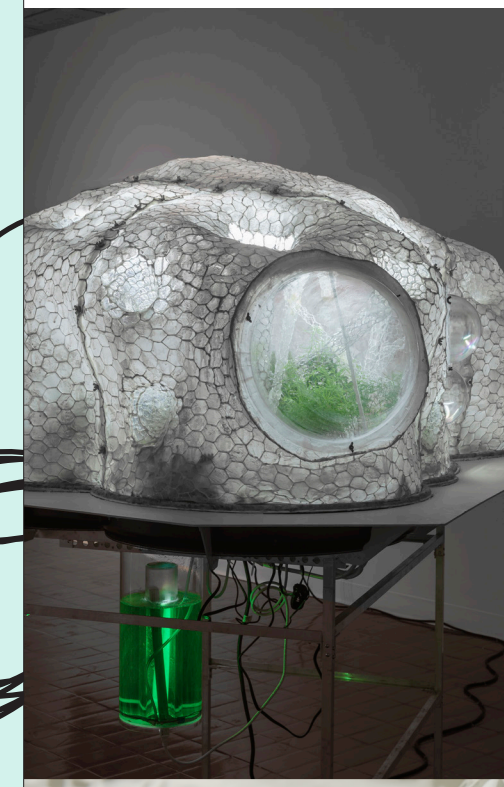
ROBIN CROFUT-BRITTINGHAM

TAGNY DUFF

PIERRE-YVES GIRARD AMÉLIE

PROULX

ANNIE THIBAUT



ART IS ALIVE (1838-2018)

Du 19 avril au 7 juillet 2018
From April 19 to July 7, 2018

Commissaire/Curator
Anne-Marie Belley

Vernissage
le jeudi 19 avril de 17 h à 19 h

Opening reception
Thursday April 19, from 5 to 7 p.m.

Une production de / Produced by
Galerie d'art Foreman Art Gallery

Dernier volet d'un cycle d'expositions sur trois ans voué aux nouveaux publics, *L'art est vivant* saisit les rapprochements entre l'art et la vie, à partir de l'histoire culturelle du Québec marquée aujourd'hui par l'industrialisation des biotechnologies. L'exposition compose une nouvelle dynamique de médiation entre les pratiques contemporaines de cinq artistes, la collection d'art de l'Université Bishop's et la collection de spécimens du Musée de la nature et des sciences de Sherbrooke. Au fil d'un parcours dédié aux manipulations techniques et technologiques des matières et des formes organiques, *L'art est vivant* invite les visiteurs à s'engager avec l'art pour la survivance de l'écosystème.



The last in a three-year series of exhibitions dedicated to new audiences, *Art is Alive* evokes the connections between art and life, based on the cultural history of Quebec, today marked by the industrialization of biotechnology. The exhibition creates a new dynamic of mediation between the practices of five contemporary artists, the Bishop's University art collection and specimens from the Musée de la nature et des sciences de Sherbrooke. A journey through the technical and technological manipulation of organic matter and forms, *Art is Alive* invites visitors to engage with art for the survival of the ecosystem.

FOREMAN

CRÉDITS

Caroline Boileau, *Encore, les marcheuses*, 2012, aquarelle sur papier (détail) / watercolour on paper (detail). Courtoisie de l'artiste / Courtesy of the artist

Mark Clintberg, *Pudenda 3*, 2014, monotype sur papier Somerset (détail) / monoprint on Somerset paper (detail). Courtoisie de l'artiste / Courtesy of the artist et / and Pierre-François Ouellette, art contemporain

Mark Clintberg, *3 x 3 with Opening Tool*, 2014, cuivre brossé, patine vert-de-gris (détail) / milled copper, verdigris patina (detail). Courtoisie de l'artiste / Courtesy of the artist et / and Pierre-François Ouellette, art contemporain

Pierre Durette, *Propagation 3.27*, 2012, acrylique et encre sur bois (détail) / acrylic and ink on wood (detail). Courtoisie de l'artiste / Courtesy of the artist

Caroline Monnet, *Demi Monde*, 2013, vidéo/video, 3:30min. Courtoisie du / Courtesy of the Winnipeg Film Group

Giorgia Volpe, *Hydres*, 2014-2015, encre sur carton (détail) / ink on cardboard (detail). Photo : François Lafrance

Giorgia Volpe, *Les mains*, 2013, encre sur papier kraft / ink on kraft paper. Courtoisie de l'artiste / Courtesy of the artist

Jean-Philippe Roy, *Dans l'arrière-pays de Nicolas. Voyage au-delà du paysage*, 2016, vue d'exposition / exhibition view. Courtoisie du / Courtesy of the Musée régional de Rimouski

Joyce Wieland, *Reason Over Passion*, 1969, 16 mm film, 83:49 min. Courtoisie du / Courtesy of the Canadian Filmmakers Distribution Center

Caroline Boileau, *Encore, les marcheuses*, 2012, aquarelle sur papier (détail) / watercolour on paper (detail). Courtoisie de l'artiste / Courtesy of the artist

Directrice-conservatrice
Director-Curator: Gentiane Bélanger

Stagiaire à la conservation
Curatorial Intern: Alexandra Tourigny

Stagiaire à la médiation culturelle
Education & Outreach Intern:
Brenna Filion

Design: pixelsetpaillettes.com

HORAIRE / HOURS

Du mardi au samedi, de 12 h à 17 h
Tuesday to Saturday, 12 to 5 p.m.

RENSEIGNEMENTS / INFORMATION

T. 819 822-9600 #2260
gallery@ubishops.ca

www.foreman.ubishops.ca